

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 46 (1984)  
**Heft:** 5

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

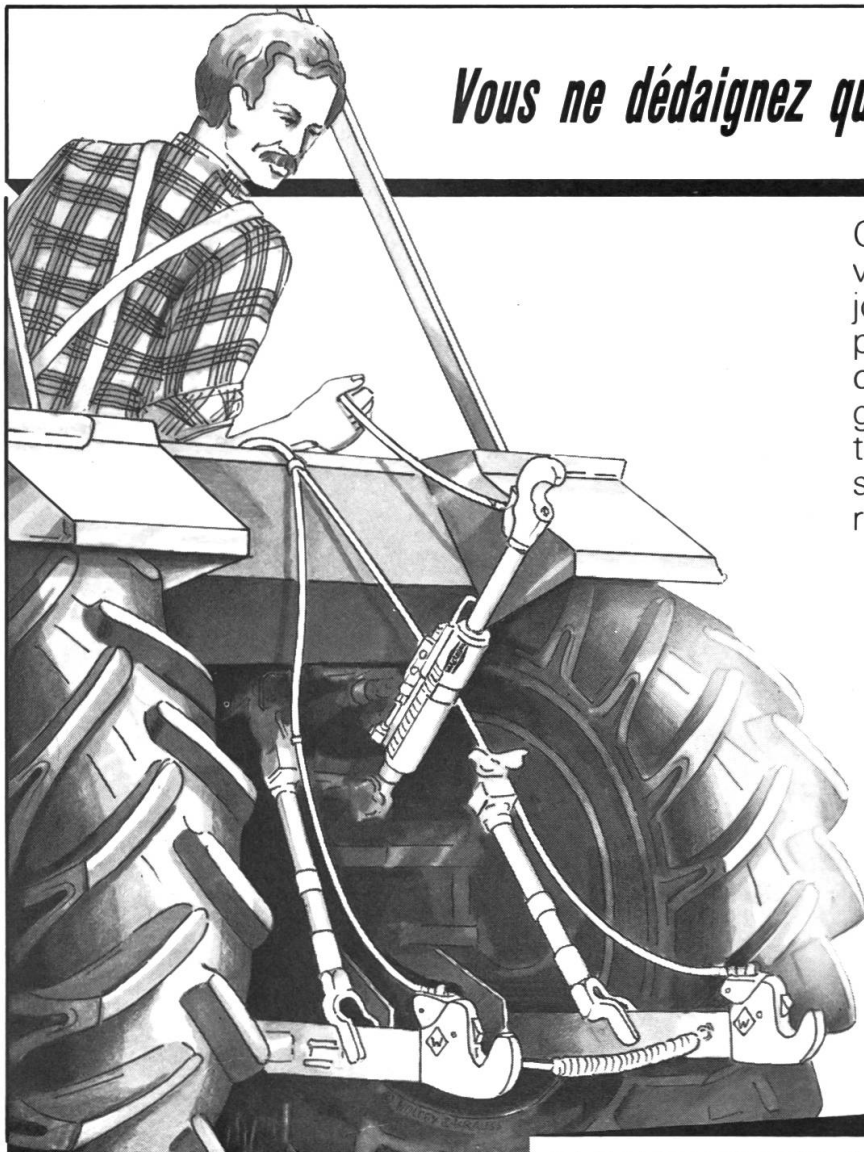
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## *Vous ne dédaignez quand même pas l'accouplement de vos engins?*

Ou bien, vous accouplez vos engins encore et toujours à la main! N'est-ce pas un travail pénible et dangereux? Alors, il est grand temps que vous installiez sur vos tracteurs le système d'accouplement rapide à trois points WKS.

Faites comme le font déjà 250 000 propriétaires d'un système d'accouplement WKS: l'attelage des engins les plus lourds devient un jeu d'enfant en utilisant le système d'accouplement rapide à trois points Walterscheid. S'approcher de l'engin, accoupler les bras inférieurs, enclencher la barre supérieure hydraulique et... en avant!

### ***Saisissez cette occasion ! Jubilé Walterscheid !***

Nous avons fabriqué et vendu, jusqu'à présent

**250 000**

systèmes d'accouplement rapides à trois points!

Nous profitons de ce jubilé pour vous offrir  
à des prix spéciaux:

**250** barres supérieures hydrauliques et  
**2500** jeux de crochets pour bras inférieurs.

# **WALTERSCHEID**

Paul Forrer AG, 8048 Zürich  
Postfach 1734, Tel. 01 64 39 33/35

# Prix-plancher pour les nouveaux Ford "Spécial"!

**Incroyable mais vrai: les nouveaux Ford "Spécial" 3910 et 4110 vous attendent à des prix-plancher jamais vus!**

## Ford "Spécial" 3910

	Ford 3910	Ford "Special" 3910
Normal:	26720.-	<b>23370.-</b>
4 x 4:	33610.-	<b>29400.-</b>

La robustesse et la fiabilité Ford sont bien sûr comprises dans ces prix! Diesel à 3 cylindres de 3150 cm<sup>3</sup> développant 34,6 kW/47 CV, prise de force indépendante (540) de 33 kW/44 CV, boîte Synchroshift à 8/4 vitesses, relevage hydraulique avec contrôle, freins à disques à bain d'huile, arceau de sécurité et pneus 6,00 x 16-12.4/11 x 28: quatre roues motrices 9.50 x 20-13.6/12 x 28.

## Ford "Spécial" 4110

	Ford 4110	Ford "Spécial" 4110
Normal:	30890.-	<b>25900.-</b>
4 x 4:	38630.-	<b>31900.-</b>

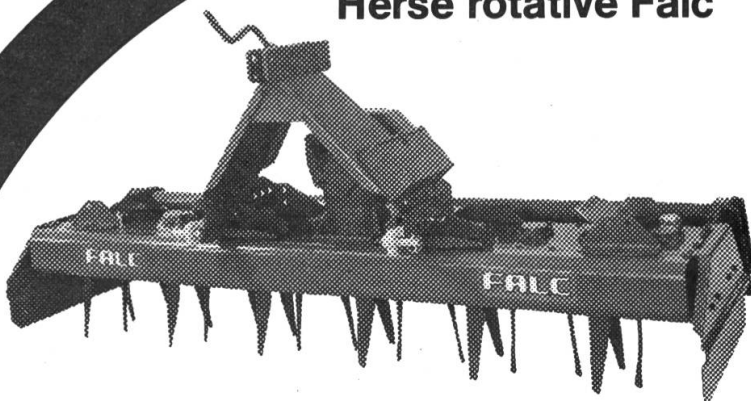
Y compris, bien sûr, la robuste puissance Ford! Diesel à 3 cylindres de 3294 cm<sup>3</sup> développant 40 kW/54 CV, prise de force indépendante (540) de 38 kW/51 CV, boîte Synchroshift à 8/4 vitesses, relevage hydraulique avec contrôle, freins à disques à bain d'huile, arceau de sécurité et pneus 7,50 x 16-14.9/13 x 28: quatre roues motrices 9.50 x 24-14.9/13 x 28.



**Bercher:** Garage Bellevue S.A., 021 - 81 70 29 - **Corcelles-p.** **Payerne:** A. Bovey S.A., 037 - 61 42 50 - **Echallens:** Paul Henriod S.à.r.l., 021 - 81 18 81 - **Fribourg:** Gremaud & Cie, 037 - 24 99 12 - **Fully:** Henri Graber S.A., 026 - 5 33 38 - **La Chaux-de-Fonds:** F. Nussbaumer, 039 - 28 44 88 - **Porrentruy:** Ernest Roth S.A., 066 - 66 12 96 - **Satigny:** Grunderco S.A., 022 - 82 13 83 / 30 - **Zürich:** Ford Motor Company, 01 - 363 11 10.

# APV

## Herse rotative Falc



- système d'attelage pivotant, brise-motte arrière à ressort
- boîte à 4 vitesses – demande moins de puissance
- orbite des couteaux surcoupante – lit de semence très fin
- couteaux originaux avec garantie de rupture illimitée
- largeurs de travail 220 – 400 cm

**herse rotatives Falc dès fr. 5950.-**

APV OTT SA, 3076 Worb, Tél. 031 83 61 11

Dépôts et représentants:

A. Tenthorey, Payerne  
037 61 34 33

F. Bolz, Münchenbuchsee  
031 86 16 86



## On trouve dans chaque village

des propriétaires de  
machines automobiles  
agricoles qui ne font  
pas encore partie  
de notre organisation.  
Communiquez leur  
adresse à l'Association  
suisse pour l'équipe-  
ment technique de  
l'agriculture (ASETA),  
case postale,  
5223 Riniken AG.  
Nous vous en  
remercions d'avance!

Le

## Carnet de contrôle des heures d'utilisation du tracteur

vous servira aussi à noter les nouvelles acquisitions, les réparations, les achats de carburants et de lubrifiants, les travaux effectués moyennant rémunération, ainsi qu'à faire les récapitulations annuelles.

72 pages      Format 14,5 x 21 cm

**Prix: Fr. 3.-**

Demandez-le à l'Association suisse pour l'équipement technique  
de l'agriculture (ASETA), Case postale, 5223 Riniken

**Le tracteur  
que vous souhaitez,  
au prix que vous pouvez vous offrir.**

**NOUVEAU  
TRACTEURS  
JOHN DEERE  
VERSION SG-E  
de 62 – 100 CV**

Rendement, qualité  
et confort au prix  
que vous pouvez vous offrir.



Plus de 70 agents vous donnent  
volontiers des renseignements sur  
les **prix favorables des  
nouveaux tracteurs  
JOHN DEERE.**

**NOUVEAU  
TRACTEURS  
JOHN DEERE  
VERSION E  
de 44 – 70 CV**

Il existe déjà un tracteur  
JOHN DEERE 50 CV pour  
Fr. 25 950.-

1934 – 1984

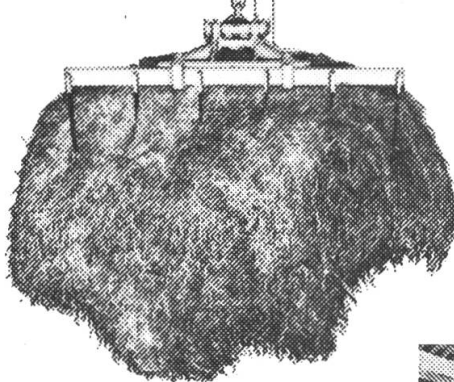
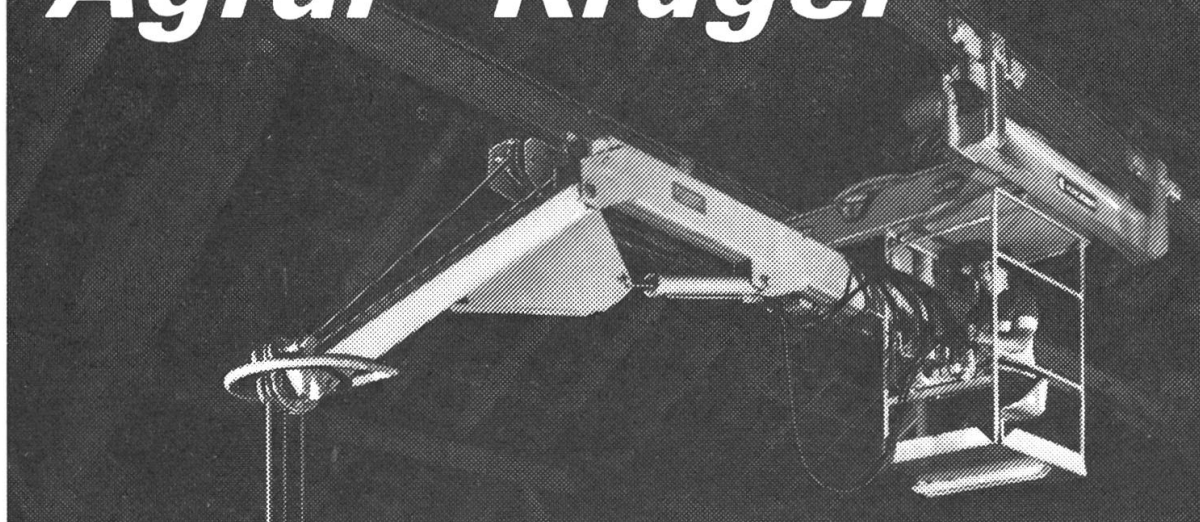


**Matra Zollikofen**

3052 Zollikofen (Berne) Tél. 031 57 36 36  
1400 Yverdon (Vaud) Tel. 024 21 36 37



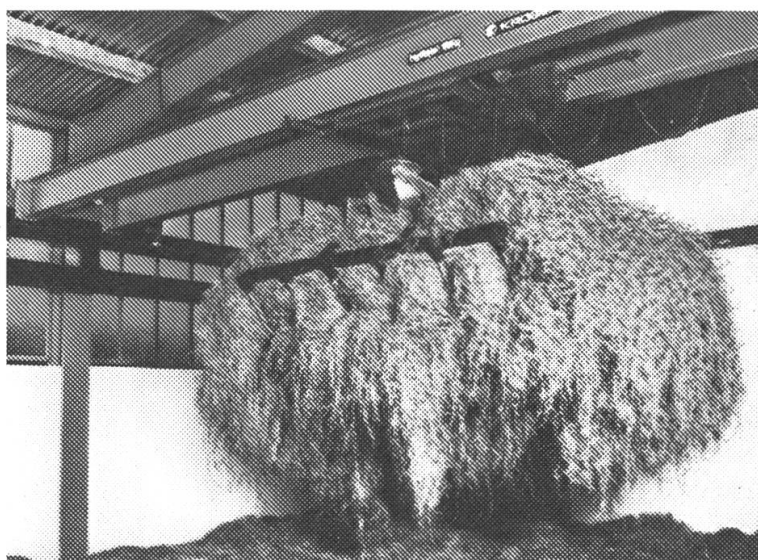
# *Griffes à fourrage Agrar-Krüger*



Dans les anciennes comme dans les nouvelles granges vous obtenez avec la griffe à fourrage entièrement hydraulique Krüger une mise à profit optimale de la place disponible. L'excellente visibilité depuis la cabine permet un maniement adéquat de la fourche.

Là où le pont roulant s'impose, notre type G-450 avec éléments moteur-treuil DEMAG représente une installation de grande qualité offrant la plus haute sécurité de fonctionnement.

Demandez notre documentation.



# **Agrar**

**Agrar Fabrique de machines agricoles SA**  
9500 Wil SG

**Tél. 073 / 25 16 25**